



Министерство здравоохранения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный медицинский университет
имени академика И.П. Павлова»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России

Утверждено решением ученого совета
Протокол № 1 от 01.09.2023 г

Фонд оценочных средств по дисциплине	«Научное письмо на английском языке»
Образовательная программа	Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение
Квалификация	магистр
Форма обучения	Очная

Разработчик (и): кафедра иностранных языков с курсом русского языка

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Л.Ф. Ельцова	канд. филол. наук, доц.	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	заведующий кафедрой
И.В. Полякова	канд. ист. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	старший преподаватель

Рецензент (ы):

ИОФ	Ученая степень, ученое звание	Место работы (организация)	Должность
Е.С. Карякина	канд. пед. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры
И.М. Микова	канд. пед. наук	ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России	доцент кафедры

Одобрено учебно-методической комиссией по специальности медико-профилактическое дело

Протокол № 12 от 26.06.2023г.

Одобрено учебно-методическим советом.

Протокол № 10 от 27.06.2023г

**Фонды оценочных средств
для проверки уровня сформированности компетенций
по итогам освоения дисциплины
«Научное письмо на английском языке»**

1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости
Примеры заданий в тестовой форме

Match the nouns with their definitions.

- | | |
|--------------|---|
| 1. Aspect | a) a general and scientific law that explains how something works or why something happens |
| 2. Awareness | b) a particular part or feature of a situation, an idea, a problem, etc.; a way in which it may be considered |
| 3. Case | c) a set of facts or arguments that support one side in a discussion |
| 4. Issue | d) a subject that you talk, write or learn about |
| 5. Pattern | e) a thing or person that is being discussed, described or dealt with |
| 6. Principle | f) an important topic that people are discussing or arguing about |
| 7. Scope | g) knowing something; knowing that something exists and is important |
| 8. Subject | h) the range of things that an activity deals with |
| 9. Theme | i) the regular way in which something happens |
| 10. Topic | j) the subject or main idea in a talk, piece of writing |

Эталоны ответов на задание в тестовой форме:

1b; 2g; 3c; 4f; 5i; 6a; 7h; 8e; 9j; 10d.

Критерии оценки тестовых заданий:

- Оценка «отлично» выставляется при выполнении без ошибок более 85 % заданий.
- Оценка «хорошо» выставляется при выполнении без ошибок более 65 % заданий.
- Оценка «удовлетворительно» выставляется при выполнении без ошибок более 50 % заданий.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется при выполнении без ошибок равного или менее 50 % заданий.

Примеры контрольных вопросов для собеседования:

1. What is the typical structure of an academic paper?
2. Why is it a good idea to review the literature before planning your paper? How can you find research papers which will be relevant to your area?
3. What are prewriting strategies?
4. What are the underlying implications of plagiarism?

5. What materials are relevant to be included in the article?
6. How should the cited literature in the article be organized?
7. What is the difference between the critical reading and critical thinking?
8. Why is it important for critical reading to distinguish between fact and opinion?
9. What makes the hypothesis credible?
10. How is the information in the results section of a paper different from the discussion section?

Критерии оценки при устном опросе:

- Оценка "отлично" выставляется студенту, если тема раскрыта в заданном объеме, обучающийся логично и связно ведет беседу, словарный запас адекватен поставленной задаче, практически нет ошибок в грамматических структурах, речь понятна, все звуки произносит правильно.
- Оценка "хорошо" выставляется студенту, если тема раскрыта не в полном объеме, в целом обучающийся логично и связно ведет беседу, словарный запас достаточный, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов, использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимание, в основном речь понятна.
- Оценка "удовлетворительно" выставляется студенту, если задание выполнено частично, тема раскрыта в ограниченном объеме, обучающийся демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу, ограниченный словарный запас, делает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание, в отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок.
- Оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, если задание не выполнено, тема не раскрыта, студент не может поддерживать беседу, вести разговор, словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, неправильное использование грамматических структур, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

Поиск научных статей с целью составления плана, аннотации и аналитического резюме по следующей тематике:

1. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе формирования проблемы (на примере конкретной медицинской организации).
2. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе принятия решений (на примере конкретной медицинской организации).
3. Экономическая оценка здоровья населения.
4. Экономические методы разработки и реализации программ восстановления здоровья.
5. Информационное обеспечение управления в медицинских организациях.
6. Информационно-аналитическая работа в медицинских организациях (на примере конкретной медицинской организации).
7. Административно-правовое и организационное обеспечения исполнения управленческих решений в медицинских организациях.
8. Управление конфликтами в системе управления человеческими ресурсами (на примере конкретной медицинской организации).
9. Командообразование как технология формирования управленческого потенциала организации (на примере конкретной медицинской организации).

10. Профориентация в системе управления персоналом (на примере конкретной медицинской организации).
11. Профессиональное развитие в современной организации (на примере конкретной медицинской организации)
12. Профессиональное управление конкурентоспособностью молодых сотрудников медицинских организаций.
13. Организационно-функциональная модель динамического наблюдения и коррекции здоровья (на примере конкретной медицинской организации).
14. Управление сферой здравоохранения в регионе.
15. Инновационная деятельность медицинской организации: состояние и перспективы развития.
16. Методология подбора кадров и оценка качества работы персонала (на примере конкретной медицинской организации).
17. Эволюция управления качеством медицинской помощи.
18. Учет, аудит и анализ эффективности использования основных средств и проблемы их улучшения в здравоохранении.
19. Показатели здоровья подростков (конкретной территории): сравнительно-сопоставительный анализ.
20. Совершенствование организации медицинской помощи в сельском муниципальном образовании.
21. Законодательные основы первичной медико-санитарной помощи населению (конкретного региона) и пути ее совершенствования.
22. Здоровье городских подростков и мероприятия по его укреплению.
23. Комплексное изучение неудовлетворенности медицинской помощью в муниципальном образовании (на примере отдельного муниципального образования).
24. Организация услуг здравоохранения в условиях рынка.
25. Формы финансового обеспечения охраны материнства и детства в Российской Федерации.
26. Российская модель добровольного медицинского страхования и возможности её модификации.
27. Административно-правовые проблемы управления здравоохранением в субъектах федерации.
28. Социально-экономические проблемы организации специализированной помощи на региональном уровне.
29. Профессионально-квалификационная характеристика врачебных кадров городских амбулаторно-поликлинических учреждений (на примере конкретной медицинской организации).
30. Научное обоснование основных путей профилактики болезней (БСК, новообразованиями, травматизмом и др.).

Пример текста для письменного перевода с английского языка на русский

Hospital Administration

Hospital administration is the management of the hospital as a business. The administration is made up of medical and health services managers -- sometimes called health care executives and

health care administrators -- and their assistants. Administrations range in size, and the duties of the administrator vary with the size and complexity of the hospital.

Range of Duties

Administrators are liaisons between hospital boards, other administrators and medical staff. They coordinate hospital activities and formulate its overall policies. Some administrators are in charge of hiring doctors and other staff, performing employee evaluations and directing staff meetings. They may also be responsible for the hospital's public relations and fundraising programs. Because administrators develop programs for teaching and research hospitals, they must keep up with the latest advances in medicine.

Administration Sizes

Large hospitals have several administrators and assistant administrators managing different departments while one administrator is in charge overall. In smaller hospitals, one administrator may be in charge of several departments, or even of the entire hospital. In this case, for example, the administrator may review the budgets for these departments and give final approval to hiring recommendations.

Types of Administrators

Various types of health services managers have responsibility for different areas in a large hospital. For example, clinical managers direct specific departments and usually have experience in that particular area. Health information managers are specialists in charge of maintaining patient records. Finally, business managers govern the hospital's financial and business concerns.

General vs. Specific

Clinical managers and health information managers have more specific duties than a general overall administrator. A general administrator is typically in charge of all departments, including the budget and business side. On the other hand, clinical and health information managers work within a specific department and have duties such as implementing policies, managing personnel and writing reports for the overall administrator.

Becoming an Administrator

Entry-level jobs in hospital administration generally require at least a bachelor's degree, but many positions require a master's. Suitable master's programs to prepare for the career include health services administration, long-term care administration, health sciences, public health, public administration or business administration. These degree programs should include an internship in a health care center. Graduate programs usually take two to three years. However, if you do not want to get a master's degree, physician's offices usually hire health care administrators with work experience.

Пример текста для письменного перевода с русского языка на английский

ТРЕБОВАНИЯ К ДОПУСКУ СПЕЦИАЛИСТОВ К МЕДИЦИНСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК ФАКТОР СОБЛЮДЕНИЯ ЛИЦЕНЗИОННЫХ ТРЕБОВАНИЙ И УСЛОВИЙ

Одним из лицензионных требований и условий при осуществлении медицинской деятельности является наличие у специалистов высшего медицинского образования, соответствующего требованиям и характеру выполняемых работ (услуг). В статье рассматривается история формирования в России номенклатуры специальностей специалистов с высшим и послевузовским медицинским образованием. Особое внимание обращено на порядок прохождения послевузовского образования и нормативно-правовое

регулирование процесса обучения. В хронологическом порядке показан порядок появления новых врачебных специальностей и изменение нормативно-правовых требований к ним при совершенствовании номенклатуры специальностей.

Критерии оценки письменного перевода текста с английского языка на русский.

Перевод аутентичных текстов по тематике семестра с английского языка на русский (текст до 2000 знаков; текст должен содержать не более 4% новых слов, о значении которых можно догадаться, и до 2% незнакомых слов, значением которых можно пренебречь).

Оценка	Критерии оценки
«5»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 орфографические, лексические или грамматические ошибки
«4»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«3»	Текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 9 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«2»	Перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет пропуски, грубые смысловые искажения, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала и стилистической правки, более 10 орфографических, лексических или грамматических ошибок.

Критерии оценки письменного перевода текста с русского языка на английский

Перевод аутентичных текстов по тематике семестра с русского языка на английский (текст до 200 знаков; текст должен содержать не более 4% новых слов, о значении которых можно догадаться, и до 2% незнакомых слов, значением которых можно пренебречь).

Оценка	Критерии оценки
«5»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 орфографические, лексические или грамматические ошибки
«4»	Перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым

	нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 6 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«3»	Текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 9 орфографических, лексических или грамматических ошибок;
«2»	Перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет пропуски, грубые смысловые искажения, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала и стилистической правки, более 10 орфографических, лексических или грамматических ошибок.

2. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Форма промежуточной аттестации в 3 семестре - зачет

Порядок проведения промежуточной аттестации

Процедура проведения и оценивания зачета

Зачет проводится в письменной форме. Студенту достается вариант билета путем собственного случайного выбора и предоставляется 20 минут на подготовку. Защита готового решения происходит в виде собеседования, на что отводится 15 минут.

Билет состоит из 2 вопросов (1 задание – составление аннотации англоязычной статьи, 2 задание – написание аналитического резюме англоязычной статьи).

Критерии сдачи зачета:

«Зачтено» - выставляется при условии, если магистрант показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.

«Не зачтено» - выставляется при наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если магистрант показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.

Фонды оценочных средств для проверки уровня сформированности компетенций для промежуточной аттестации

УК-4

Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия

1) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Знать» (воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты):

a) Match the definitions with the headings that may be found in abstracts

Definition	Heading
1. An effect, result	a. Background
2. Explanation of how something should be performed and what it means	b. Design
3. The people the researchers studied	c. Implication
4. A plan in the mind, scheme	d. Interpretation
5. The conditions that exist when something happens, and which help to explain it	e. Approach
6. The time and location where the research is done	f. Subjects
7. A method of doing something or dealing with a problem	g. Outcome
8. A possible later effect of an action	h. Setting

b) Answer the following questions:

- 1) What are the peculiarities of an academic writing?
- 2) What are the typical mistakes in writing a scientific paper?
- 3) What are the rules of organizing references?
- 4) What is plagiarism? How to avoid plagiarism?
- 5) Why is giving a title to your paper problematic and why is it crucial to choose the correct title?
- 6) What is the purpose of an abstract? How can an abstract help a researcher choose which papers to read?
- 7) What information does the abstract usually include?
- 8) What is a hypothesis?
- 9) What is an introduction? What can the writer present in the introduction?
- 10) Are visuals crucial in writing scientific papers? Why/why not?
- 11) What are structural elements of paragraphs?
- 12) What is the difference between a discussion and a conclusion? Why do researchers usually keep the results and discussion sections separate?
- 13) What are acknowledgements? Is acknowledgements section optional or obligatory?
- 14) What is the way to choose the most appropriate academic journal to publish your paper? What are the stages of publishing a paper? What should be done to get an article published?

2) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Уметь» (решать типичные задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения):

Составьте план, а также краткий пересказ на английском языке одной из научных статей, включенных в список использованной литературы для написания магистерской диссертации по следующей тематике:

1. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе формирования проблемы (на примере конкретной медицинской организации).
2. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе принятия решений (на примере конкретной медицинской организации).
3. Экономическая оценка здоровья населения.
4. Экономические методы разработки и реализации программ восстановления здоровья.
5. Информационное обеспечение управления в медицинских организациях.
6. Информационно-аналитическая работа в медицинских организациях (на примере конкретной медицинской организации).
7. Административно-правовое и организационное обеспечения исполнения управленческих решений в медицинских организациях.
8. Управление конфликтами в системе управления человеческими ресурсами (на примере конкретной медицинской организации).
9. Командообразование как технология формирования управленческого потенциала организации (на примере конкретной медицинской организации).
10. Профорientация в системе управления персоналом (на примере конкретной медицинской организации).
11. Профессиональное развитие в современной организации (на примере конкретной медицинской организации).
12. Профессиональное управление конкурентоспособностью молодых сотрудников медицинских организаций.
13. Организационно-функциональная модель динамического наблюдения и коррекции здоровья (на примере конкретной медицинской организации).
14. Управление сферой здравоохранения в регионе.
15. Инновационная деятельность медицинской организации: состояние и перспективы развития.
16. Методология подбора кадров и оценка качества работы персонала (на примере конкретной медицинской организации).
17. Эволюция управления качеством медицинской помощи.
18. Учет, аудит и анализ эффективности использования основных средств и проблемы их улучшения в здравоохранении.
19. Показатели здоровья подростков (конкретной территории): сравнительно-сопоставительный анализ.
20. Совершенствование организации медицинской помощи в сельском муниципальном образовании.
21. Законодательные основы первичной медико-санитарной помощи населению (конкретного региона) и пути ее совершенствования.
22. Здоровье городских подростков и мероприятия по его укреплению.
23. Комплексное изучение неудовлетворенности медицинской помощью в муниципальном образовании (на примере отдельного муниципального образования).
24. Организация услуг здравоохранения в условиях рынка.
25. Формы финансового обеспечения охраны материнства и детства в Российской Федерации.
26. Российская модель добровольного медицинского страхования и возможности её модификации.
27. Административно-правовые проблемы управления здравоохранением в субъектах федерации.

28. Социально-экономические проблемы организации специализированной помощи на региональном уровне.
29. Профессионально-квалификационная характеристика врачебных кадров городских амбулаторно-поликлинических учреждений (на примере конкретной медицинской организации).
30. Научное обоснование основных путей профилактики больных (БСК, новообразованиями, травматизмом и др.).

3) Типовые задания для оценивания результатов сформированности компетенции на уровне «Владеть» (решать усложненные задачи на основе приобретенных знаний, умений и навыков, с их применением в нетипичных ситуациях, формируется в процессе практической деятельности):

Составьте аннотацию, а также аналитическое резюме научной статьи по следующей тематике:

1. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе формирования проблемы (на примере конкретной медицинской организации).
2. Стратегический анализ в сфере здравоохранения на этапе принятия решений (на примере конкретной медицинской организации).
3. Экономическая оценка здоровья населения.
4. Экономические методы разработки и реализации программ восстановления здоровья.
5. Информационное обеспечение управления в медицинских организациях.
6. Информационно-аналитическая работа в медицинских организациях (на примере конкретной медицинской организации).
7. Административно-правовое и организационное обеспечения исполнения управленческих решений в медицинских организациях.
8. Управление конфликтами в системе управления человеческими ресурсами (на примере конкретной медицинской организации).
9. Командообразование как технология формирования управленческого потенциала организации (на примере конкретной медицинской организации).
10. ПрофорIENTATION в системе управления персоналом (на примере конкретной медицинской организации).
11. Профессиональное развитие в современной организации (на примере конкретной медицинской организации).
12. Профессиональное управление конкурентоспособностью молодых сотрудников медицинских организаций.
13. Организационно-функциональная модель динамического наблюдения и коррекции здоровья (на примере конкретной медицинской организации).
14. Управление сферой здравоохранения в регионе.
15. Инновационная деятельность медицинской организации: состояние и перспективы развития.
16. Методология подбора кадров и оценка качества работы персонала (на примере конкретной медицинской организации).
17. Эволюция управления качеством медицинской помощи.
18. Учет, аудит и анализ эффективности использования основных средств и проблемы их улучшения в здравоохранении.

19. Показатели здоровья подростков (конкретной территории): сравнительно-сопоставительный анализ.
20. Совершенствование организации медицинской помощи в сельском муниципальном образовании.
21. Законодательные основы первичной медико-санитарной помощи населению (конкретного региона) и пути ее совершенствования.
22. Здоровье городских подростков и мероприятия по его укреплению.
23. Комплексное изучение неудовлетворенности медицинской помощью в муниципальном образовании (на примере отдельного муниципального образования).
24. Организация услуг здравоохранения в условиях рынка.
25. Формы финансового обеспечения охраны материнства и детства в Российской Федерации.
26. Российская модель добровольного медицинского страхования и возможности её модификации.
27. Административно-правовые проблемы управления здравоохранением в субъектах федерации.
28. Социально-экономические проблемы организации специализированной помощи на региональном уровне.
29. Профессионально-квалификационная характеристика врачебных кадров городских амбулаторно-поликлинических учреждений (на примере конкретной медицинской организации).
30. Научное обоснование основных путей профилактики больных (БСК, новообразованиями, травматизмом и др.).